cocoricovision
ogae france
Le magazine d'Eurofans Club des Fans de l'Eurovision - N°58 - Decembre 2011

1956 2012

Lys ASSIA

C'est notre vie !

Eurovision
Selection Suisse

SOMMAIRE

Sommaire et Crédits photos p02
Moi aussi... Je rédige les "Billets d'Olivier" ! p03
Moi aussi... Je rédige un édito ! p03
Moi aussi... J'ai été à la péniche ! p04
Moi aussi... J'aime les cornichons ! p08
Moi aussi... J'ai été à la rencontre Ch'ti ! p09
Moi aussi... J'ai été à la rencontre Ouest ! p10
Moi aussi... J'ai été à la rencontre Rhônes Alpes ! p12
Moi aussi... J'ai été à la rencontre Suisse ! p14
Moi aussi... J'irai à Montpellier ! p15
Moi aussi... J'aime mon premier eurovision ! ! p16
Moi aussi... J'aime mon premier eurovision ! p18
Moi aussi... Je veux chanter à Bakou ! p20
Moi aussi... J'ai vu Patricia Kaas ! p24
Moi aussi... J'ai vu Âge Tendre & Eurovision ! p26
Moi aussi... Je donne mon avis ! p28
Moi aussi... Je voyage ! p31
Moi @ussi... Je surfe sur le net ! p32
Moi @ussi... Je surfe sur le net ! p33
Moi aussi... Je suis un auteur ! p34
Moi aussi... Je me présente ! p36
Moi aussi... Je me présente ! p37
Moi aussi... J'ai vu Jeane Manson ! p38
Toi aussi... Ecoute les endives ! p39

CREDITS PHOTOS

Emmanuel BACHELOT pour la une et la der de couv, pour la page 13.
Olivier DALLOZ pour la page 3
Franck THOMAS pour les pages 4, 5, 6, 7
Farouk VALLETTE pour les pages 3, 4,5,6,7
Aïtor GARCIA pour les pages 4,5,6,7
Jérôme BLONDY pour la page 8
Fabrice BIESBROUCK pour la page 9
Stefan DUCHER pour les pages 11, 18,19
Dominique DUFAUT pour les pages 38, 39
Valérie MENU pour la page 37
Yvon DESSOIGNIES pour la page 36
Romain GALATI pour la page 33
Christophe HERMES pour la page 24
Jacques LAFOURCADES pour les pages 16,17
Juan LOPEZ pour la page 14

Moi aussi... Je rédige les "Billets d'Olivier" !

Par
Olivier DALLOZ

Chers amis Eurofans,
On m'a demandé de faire court !
Toutes mes félicitations !
A Fabrice pour le beau travail accompli et toutes les petites mains qui l'aide dans sa tâche, pour vous offrir ce magazine !
Aux référents régionaux qui vous ont accueillis pour leurs évènements à Lille, Bordeaux, Lyon, Archamps et Paris. A lire dans ce numéro. Merci aux participants d'être venu et n'hésitez pas à les rejoindre pour les futurs projets !
A tout les participants de notre meeting d'automne, le samedi 12 novembre dernier. «La guinguette d'Eurofans» a été un vrai succès, quelle ambiance !
On remet cela très vite, promis. D'ailleurs le prochain meeting aura lieu à Montpellier le 21 janvier. Rejoignez-nous, car nous on vous attend !
C'est bientôt 2012 ! Et à chaque année ses nouveautés. Je vous l'annonce de suite, en janvier, nous aurons un nouveau site internet !
Merci à Stéphane de s'être occupé de notre site actuel pendant plusieurs années ! Ce site comprendra un vrai forum de discussion. Cela veut dire Bye bye Yahoo-groupe. Mais promis, je vous explique tout cela très vite !
Il me reste plus qu'à vous souhaiter de très bonnes fêtes de fin d'année !
A très vite !
Olivier
Fabrice, j'ai été assez court ???

Moi aussi... Je rédige un édito !

Par
Fabrice BIESBROUCK

Oui ! assez court ;-) j'ai un peu de place pour parler de Lys Assia !
Lys Assia en couverture du coco ! Mais pour les plus jeunes, comment expliquer simplement qui est Lys Assia ?
Lys Assia, c'est un peu notre Alain Fontan : même âge, et ils ont vu tous les concours !
Lys Assia se présente avec un titre pour l'édition du concours 2012 et surtout, elle passe humblement par les sélections.
Souvent invitée lors des finales, ses brèves apparitions ont été accompagnés de longs applaudissements. Petit clin d'oeil à la plus grande dame de l'Eurovsion, admirablement mise en page par Emmanuel Bachelot. Merci Lys Assia et bonne chance pour la suite !
Bonne lecture et surtout bonnes fêtes à tous ! Nous nous retrouvons à Montpellier le 21 janvier 2012 !

Moi aussi... J'aime les cornichons !

Par Franck Sajet

Au pique-nique annuel, un bon moment de convivialité.

Le rendez-vous avait été donné à la station de métro Château de Vincennes à 12H30. Arrivé à l'heure, je rejoignis le groupe déjà formé. Après avoir laissé passer le fameux quart d'heure parisien, on se dirigea vers le parc floral. L'humeur était badine ; l'ambiance très bon enfant.

Après avoir fait quelques pas, on trouva vite un endroit pour se poser. Certains avaient amené des nappes qu'on disposa sur le sol. C'est alors que chacun sortit les victuailles qu'il avait amené. Le sol était jonché de salades, de charcuterie, de tartes… C'était gargantuesque !

On sortit un amplificateur et on entendit alors jaillir la musique. Beaucoup de chansons du dernier opus de l'eurovision. Elles alimentèrent la conversation. Qui trouvait le titre danois formidable. Qui défendait plutôt le morceau suédois ou estonien.
On Proposa de lever nos verres et on trinqua « à la joie d'être ensemble, bien sûr, et à Bakou 2012 ».

Les plats passaient de mains en mains. On picorait. On riait. A mes côtés, un jeune homme sublime provenant de l'Europe de l'est dévorait un cornichon. En face, on rigolait à gorge déployée d'une remarque ou d'une blague. Le temps semblait s'être arrêté. Nous étions tous ensemble dans une bulle de convivialité. Après le repas, pendant que l'un somnolait allongé sur le sol, d'autres s'échangeaient des informations sur les rendez-vous à venir. On avait du mal à se quitter tant on était bien ensemble. Alors, on se jura de recommencer l'année prochaine.

Retrouvez les photos
du pique nique sur le site
www.eurovision-bonsoirparis.com

PLUS D'ANGLAIS A L'ESC

Je sais pertinemment que la question des langues à l'Eurovision est un combat rétrograde et d'arrière-garde. Depuis la modification du règlement en 1999, beaucoup d'eau a coulé sous les ponts et la langue anglaise est de jour en jour toujours plus omniprésente (et pas seulement à l'Eurovision !). Pour les plus jeunes, cela semble normal. En tant qu'ancien EUROFAN (vieux c.. diront certains !), je n'ai pas encore rendu les armes … Je vais donc relancer un débat, que je sais à l'avance stérile, et mettre de L'HUILE SUR LE FEU !

NO MORE ENGLISH AT ESC

I know for a fact that the language issue at Eurovision is reactionary and rearguard fighting. Much water has flowed under the bridge since the change of the rules in 1999 and English language is more and more omnipresent day after day (and not only at Eurovision!). For the younger of us, it seems normal. But as an old member (some might say "old twit"...) I still have not laid down my arms... Thus , I shall relaunch a debate, which (i already know) will prove futile, and ADD FUEL TO THE FLAMES !!

Moi aussi... Je donne mon avis !

par Alain Fontan
traduction : Luc Van Loo

Oui, le concours 2011 ne comptait pas une seule chanson en français, pas une seule chanson en allemand (à Düsseldorf ! un comble !).
Ne parlons même pas des Néerlandais, des Scandinaves ou de certains peuples slaves qui semblent avoir oublié qu'ils ont de VRAIES ET BELLES LANGUES NATIONALES.

Mais poussons le bouchon un peu plus loin. Tout le monde part du principe que l'anglais (déjà dans l'ancien règlement d'avant 1999) est la langue de Malte et de l'Irlande.

L'île de Malte est une ancienne colonie britannique et en a conservé ses cabines téléphoniques rouges. Sur ses routes sinueuses, on conduit toujours à gauche. Mais avez-vous essayé de vous exprimer dans la langue de Shakespeare avec des Maltais de base ? Cela reste assez rudimentaire ! Si le monde politique ou la bourgeoisie de cette petite île méditerranéenne speak english, les garçons de café, le personnel des hôtels, les gens de la rue parlent maltais (comme Joe Grech ou Helen & Joseph dans les années 70). Une langue surprenante au demeurant composée à 90 % d'arabe et 10 % d'italien (Malte est à quelques encablures de la Sicile et à 300 kilomètres de la Libye !)

Idem pour l'Irlande mais plus grave ! 90 % de la population de l'île (décidément, c'est un problème vraiment insulaire !) parle anglais alors que les fiers Irlandais se sont longuement et courageusement battus contre l'occupant britannique.

Depuis 'indépendance, il existe deux langues officielles dans la verte Erin. La constitution actuelle dispose que la première langue nationale est l'irlandais (gaélique), et que l'anglais est une langue annexe. Toutefois, l'anglais est fortement majoritaire et le gaélique, bien qu'enseigné obligatoirement à l'école, n'est plus pratiqué dans la vie courante que par très peu de personnes, essentiellement dans les différentes zones du Gaeltacht.

La langue est le premier signe absolu de la culture d'un pays ! Comment peut-on vouloir être indépendant et ne pas parler

Yes ! There was not one song in French in 2011, not even one song in German (in Düsseldorf ! That is the last straw!).
Let us not even mention the Dutch, the Scandinavian, or some Slavonic peoples who seem to forget that they have TRUE AND BEAUTIFUL NATIONAL LANGUAGES !

But let us push it a little bit further... Everybody agrees that English (already in the former rules before 1999) is the language of Malta and Ireland.

Malta Island is a former British colony and still has red telephone booths from these days. People still drive on the left on its winding roads. But have you ever tried to speak in the language of Shakespeare with a basic Maltese? It seems rather rudimentary ! If the political world and the middle-class of this little Mediterranean island speak English*, waiters in cafés, hotel staff or people in the street speak Maltese (as Joe Grech or Helen & Joseph in the seventies). In fact, a surprising language made of 90% Arabic and 10% Italian (Malta is some cables' length away from Sicily and two hundred miles from Libya!).

Same for Ireland... but it is more serious ! 90% of the population on this island (it really seems to be an insular problem) speak English while proud Irishmen courageously fought for a long time against the British settlers.

Since the independence, there has been two official languages in Erin. The present constitution states that the first national language is Irish (Gaelic) and that English is a subsidiary language. However, English is the high majority and Gaelic, although compulsarily taught at school, is not used in everyday life, but by very few people, mostly in some areas of Gaeltacht.

Language is the first absolute sign of culture in a country. How would one be independent and not even speak one's

Moi aussi... Je donne mon avis !

par Alain Fontan
traduction : Luc Van Loo

SA langue ? Comment peut-on continuer à vivre avec la langue de l'ex-colon, de l'occupant ? Dans toute l'histoire de l'Eurovision, les Irlandais n'ont chanté qu'une fois en gaélique (1972). Et je répète à qui veut l'entendre que les Irlandais (avec l'ancien système) ont réussi à gagner 7 fois parce qu'ils étaient les rares à avoir le droit de chanter dans la langue de Shakespeare. Depuis 1999, perdus dans le flot des mauvaises chansons en mauvais anglais, ils ne tirent même plus leur épingle du jeu et leurs résultats sont plus que moyens !!!!

Donc vous voyez où FONTAN veut en venir .... (je parle de moi à la troisième personne !)

Revenons à un Grand Prix EUROVISION (and not EUROVISION SONG CONTEST) avec les vraies langues nationales. Les Polonais en polonais, les Pays-Bas en néerlandais, la Lettonie en letton, San Marin en italien, Andorre en catalan, la Finlande en finnois ou en suédois etc etc.... Malte en maltais et l'Irlande en gaélique. C'est pas beau tout ça ?

Rêvons même encore un peu plus loin. L'honorable BBC, organisme officiel du Royaume Uni, enverra une chanson en gallois (Pays de Galles) ou en gaélique d'Ecosse sous la pression des mouvements autonomistes régionaux. La France a bien chanté en breton ou en corse !

ET NOUS AURONS UN GRAND PRIX SANS UN MOT D'ANGLAIS !

Have a nice day !

OWN language? How could one go on living with the language of the settler, of the occupying forces ? In the whole history of Eurovision , the Irish sang in Gaelic just once (1972) ! And I repeat to anyone who will listen that the Irish (with the former system) managed to win seven times because they were among the few who were allowed to sing in the language of Shakespeare. Since 1999, lost in the streams of bad songs in bad English, they have not even played their game well and their results have been pretty poor.

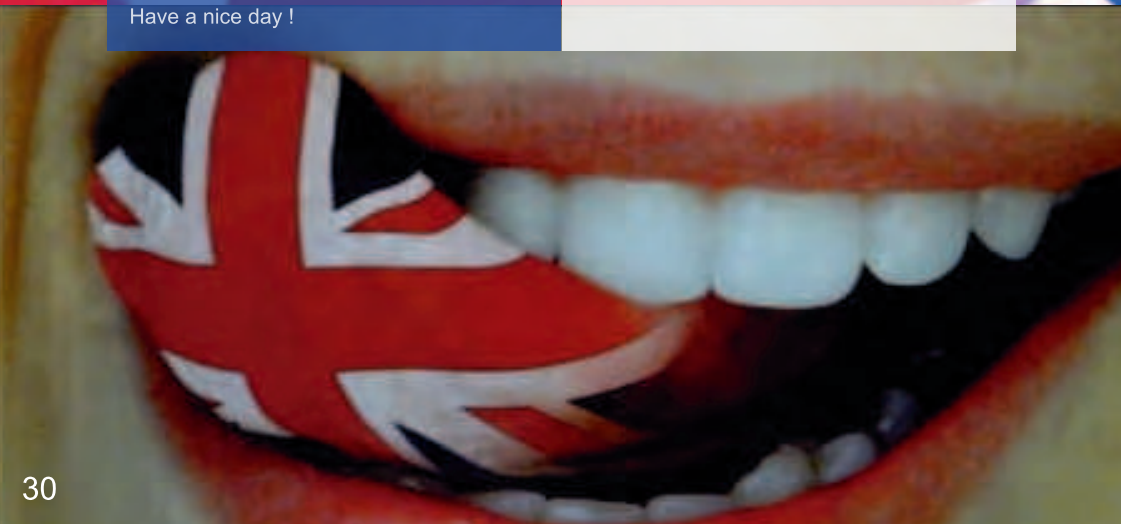
You now see what FONTAN is getting at...! (I speak about myself in the third person !)

Let us go back to Grand Prix Eurovision (and not Eurovision Song Contest*) with true national languages. The Pole in Polish, the Netherlands in Dutch, Latvia in Lettish, San Marino in Italian, Andorra in Catalan, Finland in Finnish or in Swedish and so on.... Malta in Maltese, and Ireland in Gaelic. Would not this be beautiful ?
Let us dream on... The honourable BBC, an official body in UK, will send a song in Welsh (from Wales) or in Scottish Gaelic under the pressure of separatist movements. France has sung in Breton and in Corsican after all !

AND WE WOULD HAVE A GRAND PRIX WITH NOT A SINGLE WORD IN ENGLISH !

Have a nice day !*

NDT *en anglais dans le texte



Ont contribué à ce numéro :

Aitor GARCIA
Alain FONTAN
Christophe HERMES
Dominique DUFAUT
Emmanuel BACHELOT
Eve ANGELI
Fabrice BIESBROUCK
Francis SOGHOMONIAN
Franck SAJET
François SENECHAL
Guy BARBARINO
Jacques LAFOURCADE
Jeff FAVREAU
Joseph LANG
Juan LOPEZ
Luc VAN LOO
Olivier DALLOZ
Romain GALATI
Stéphan DUCHER
Thierry BLAISE
Valérie MENU
Yvon DESSOIGNIES

Sites web partenaires
www.eurovision-bonsoirparis.com
www.eurovision-fr.net

Un grand merci à
Franck THOMAS,
Vincent QUINTIN,